

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

## COCOA BUTTER

PROTECTIVE COATING

For use only by a dental professional in the recommended indications.

### RECOMMENDED INDICATIONS

- For the prevention of water and saliva contamination to exposed surfaces of glass ionomer cements during the first 24hours after placement.
- To prevent cement from sticking to adjacent teeth and instruments.

### CONTRAINDICATIONS

In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

### HOW TO USE

- Place glass ionomer cement according to the manufacturer’s instructions.
- Extrude the required amount of material from the tube. Using a spatula or cotton pellet, apply uniformly to the area to be moisture proofed / isolated.
- After use, immediately replace cap.

### STORAGE

Store at temperature of 4-25°C (39.2-77.0°F).  
(Shelf life: 5 years from date of manufacture)

### PACKAGE

Tube of 10g

### CAUTION

In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

Last revised : 08/2014



**GC**

MANUFACTURED by  
GC DENTAL (SUZHOU) CO., LTD.  
Qing Qiu Street, Suzhou Industrial Park, Suzhou, 215126 P. R. China

DISTRIBUTED by  
GC CORPORATION  
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

 EU: GC EUROPE N.V.  
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,  
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC.  
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.  
TEL: +1-708-597-0900

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.  
11 Tampines Concourse, #03-05 Singapore 528729  
TEL: +65 6546 7588

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen!

DE

## COCOA BUTTER

SCHUTZBESCHICHTUNG

Nur zur Verwendung durch einen Zahnarzt oder Zahntechniker und bei den empfohlenen Indikationen.

### EMPFOHLENE INDIKATIONEN

- Zur Vorbeugung einer Kontamination der Oberflächen von Glasionomerzementen mit Wasser und Speichel in den ersten 24 Stunden nach dem Einfüllen.
- Zur Vermeidung von Zementrückständen auf Instrumenten und benachbarten Zähnen.

### KONTRAINDIKATIONEN

In seltenen Fällen reagieren Menschen empfindlich auf dieses Produkt. Wenn eine derartige Reaktion eintritt, das Produkt nicht mehr verwenden und einen Arzt konsultieren.

### VERWENDUNG

- Glasionomerzement nach Herstelleranweisungen einfüllen.
- Benötigte Menge des Materials aus der Tube drücken. Mit einem Spatel oder Wattepellet das Material gleichmäßig auf den feuchtigkeitsbeständigen/isolierten Bereich auftragen.
- Die Tube nach Gebrauch sofort wieder verschließen.

### LAGERUNG

Lagerung bei 4–25°C.  
(Haltbarkeit: 5 Jahre ab Herstellungsdatum)

### HANDELSFORM

Tube mit 10g

### VORSICHT

Bei Berührung mit den Augen, diese sofort mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.

Zuletzt aktualisiert : 08/2014

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.

FR

## COCOA BUTTER

COUCHE DE PROTECTION

Utilisation uniquement par un professionnel de l'art dentaire et selon les recommandations d'utilisation.

### RECOMMANDATIONS D'UTILISATION

- Pour prévenir la contamination par l'eau et la salive des surfaces exposées des ciments verres ionomères dans les 24 heures qui suivent leur placement.
- Pour empêcher le ciment de coller aux dents adjacentes et aux instruments.

### CONTRE INDICATIONS

Dans de rares cas, ce produit peut entrainer des sensibilités chez certaines personnes. Si tel est le cas, cessez toute utilisation et consultez un médecin.

### COMMENT L'UTILISER

- Placez le verre ionomère selon les recommandations du fabricant.
- Extraire du tube la quantité nécessaire de matériau. Avec une spatule ou une boulette de coton, appliquez uniformément sur la zone à isoler de l'humidité.
- Après utilisation, remplacez immédiatement le capuchon.

### CONSERVATION

Conservez à une température de 4-25°C (39.2-77.0°F).  
(Péremption : 5 ans à partir de la date de fabrication)

### CONDITIONNEMENT

Tube de 10g

### PRECAUTION

En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement à l'eau et consultez un médecin.

Dernière mise à jour : 08/2014

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

IT

## COCOA BUTTER

RIVESTIMENTO PROTETTIVO

Per uso esclusivamente professionale odontoiatrico nelle indicazioni raccomandate.

### INDICAZIONI RACCOMANDATE

- Per prevenire la contaminazione dovuta all'acqua e alla saliva di superfici esposte di cementi vetro-ionomerici durante le prime 24 ore successive all'applicazione.
- Per impedire che il cemento si attacchi ai denti adiacenti e agli strumenti.

### CONTROINDICAZIONI

In rari casi, il prodotto può causare sensibilizzazione in alcun soggetti. Ove si verificassero simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

### METODO DI IMPIEGO

- Applicare il cemento vetro-ionomerico secondo le istruzioni del produttore.
- Estrarre dal tubetto la quantità necessaria di materiale. Applicare il prodotto uniformemente sull'area da impermeabilizzare/isolare dall'umidità utilizzando una spatola o un pellet di cotone.
- Richiedere il tubetto immediatamente dopo l'uso.

### CONSERVAZIONE

Conservare ad una temperatura di 4-25°C (39.2-77.0°F).  
(Durata utile: 5 anni dalla data di produzione)

### CONFEZIONE

Tubetto da 10g

### AVVERTENZE

In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.

Ultima revisione : 08/2014

Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones de uso.

ES

## COCOA BUTTER

CAPA PROTECTORA

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

### INDICACIONES RECOMENDADAS

- Para la prevención de la saliva y contaminación del agua de las superficies expuestas de los cementos de ionómero de vidrio durante las primeras 24 horas después de la colocación.
- Para evitar que el cemento se pegue a los dientes adyacentes e instrumentos.

### CONTRAINDICACIONES

En raras casos, el producto puede causar sensibilidad a algunas personas. Si tales reacciones se experimentan, suspender el uso del producto y consultar a un médico.

### CÓMO USAR

- Aplicar el cemento de ionómero de vidrio de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
- Extraiga del tubo la cantidad necesaria de material. Utilizando una espátula o una bolita de algodón, aplique de manera uniforme en la zona para ser impermeabilizada a la humedad / aislada.
- Después de su uso, colocar inmediatamente la tapa.

### ALMACENAMIENTO

Almacenar a la temperatura de 4-25°C (39.2-77.0°F).  
(Caducidad: 5 años a partir de la fecha de fabricación)

### CONTENIDO

Tubo de 10g

### PRECAUCIÓN

En caso de contacto con los ojos, lave inmediatamente con agua y busque atención médica.

Última revisión : 08/2014

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.

**NL**

## COCOA BUTTER

BESCHERMENDE COATING

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

#### VERMELDE TOEPASSINGEN

- Ter preventie van het direct contact van glasionomeercementvullingen met water en speeksel gedurende de eerste 24 uren na het vullen van de tand.
- Om te voorkomen dat het vulcement aan aangrenzende tanden en instrumenten blijft kleven.

#### CONTRA-INDICATIES

In zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien zulke reactie optreedt, staak het gebruik en contacteer een arts.

#### GEBRUIKSAANWIJZING

- Breng de glasionomeercementvulling aan volgens de instructies van de fabrikant.
- Knijp de benodigde hoeveelheid materiaal uit de tube. Breng het met een spateltje of wattenpropje gelijkmatig aan op de plek die vochtbestendig moet blijven.
- Draai na gebruik onmiddellijk het dopje op de tube.

#### BEWAREN

Bewaar op een temperatuur van 4-25°C (39.2-77.0°F). (Houdbaarheid: tot 5 jaar na de productiedatum)

#### VERPAKKING

Tube van 10 g

#### WAARSCHUWING

In geval van contact met de ogen, onmiddellijk spoelen met water en medisch advies inwinnen.

Laatste herziening : 08/2014

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug.

**DA**

## COCOA BUTTER

BESKYTTELSESKREM TIL COATING

Kun til anvendelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

#### ANBEFALEDE INDIKATIONER

- Til forebyggelse af kontamination med vand og saliv, på eksponerede overflader af glasionomeercement, i de første 24 timer efter placering.
- For at forhindre cementen i, at klæbe til tænder og instrumenter.

#### KONTRAIKATION

I sjældne tilfælde kan produktet give overfølsomhedsreaktioner overfor enkelte personer. Såfremt sådanne reaktioner opstår, afbrydes anvendelsen af produktet og herefter kan læge søges.

#### BRUGSANVISNING

- Placer glasionomeercementen, i henhold til producentens anbefaling.
- Pres den ønskede mængde ud af tuben. Applicer vha. en spatel/bornuldspellet materialet ensartet til overfladen, som skal fugtbeskyttes eller isoleres.
- Efter brug sættes hæften på tuben.

#### OPBEVARING

Opbevares ved temperatur på 4-25°C (39.2-77.0°F). (Holdbarhed: 5 år fra produktionsdato)

#### PAKNING

Tube med 10 g.

#### BEMÆRK

Kommer materialet i kontakt med øjnene, skylles umiddelbart grundigt med vand og der kan herefter søges lægehjælp.

Sidst revideret : 08/2014

Läs bruksanvisningen noggrant före användning.

**SV**

## COCOA BUTTER

SKYDDSCOATING

Skall endast användas av professionella utövare inom de rekommenderade indikationerna.

#### REKOMMENDERADE INDIKATIONER

- För förebyggande av en alltför tidig fukt- och salivkontamination för de exponerade ytorna av glasionomeercement under de första 24 timmarna efter applicering.
- För att eliminera att cementet att adhera till omkringliggande tänder samt instrument.

#### KONTRAIKATIONER

I sällsynta fall kan produkten orsaka sensibilitet. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avsluta användandet av produkten och remittera till läkare.

#### ANVÄNDNING

- Applicera glasionomeercementet enligt tillverkarens instruktion.
- Dosera den nödvändiga mängden av materialet från tuben. Använd antingen en spatel eller en bomullspellet, applicera ett jämnt skikt som ska isoleras.
- Efter användning, förslut förpackningen.

#### FÖRVARING

Förvaring: Lagra mellan 4-25°C (39.2-77.0°F). (Hållbarhet: 5 år räknat från tillverkningsdatum)

#### FÖRPACKNING

Tub med 10g

#### NOTERA

Vid direktkontakt med ögonen, skölj noggrant samt uppsök efterföljande läkarvård.

Reviderad senast : 08/2014

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização.

**PT**

## COCOA BUTTER

CAMADA PROTECTORA

Só para uso de profissionais de Dentaria nas indicações recomendadas.

#### INDICAÇÕES RECOMENDADAS

- Para a prevenção da saliva e contaminação da água das superfícies expostas dos cimentos de ionômero de vidro durante as primeiras 24 horas depois da colocação.
- Para evitar que o cimento se cole a os dentes adjacentes e instrumentos.

#### CONTRAIKACÕES

Em casos raros, o produto pode causar sensibilidade a algumas pessoas. Se tais reações se experimentam, suspender o uso do produto e consultar o médico.

#### COMO USAR

- Aplicar o cimento de ionômero de vidro consoante as instruções do fabricante.
- Extraia do tubo a quantidade necessária de material. Utilizando uma espátula o uma bola de algodão, aplique de maneira uniforme na zona para ser impermeabilizada à humidade / isolada.
- Depois de usar, colocar imediatamente a tampa.

#### ARMAZENAMENTO

Armazenar à temperatura de 4-25°C (39.2-77.0°F). (Caducidade: 5 anos a partir da data de fabricação)

#### CONTEUDO

Tubo de 10g

#### PRECAUÇÃO

Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte um médico.

Última revisão : 08/2014

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.

**EL**

## COCOA BUTTER

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΕΠΙΚΑΛΥΠΤΙΚΟΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΣ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

#### ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Για την προφύλαξη από το νερό και το σάλιο των εκτεθειμένων επιφανειών των υαλοιομερών κόνιων κατά τις πρώτες 24 ώρες μετά την τοποθέτηση τους σε οδοντικές κοιλότητες.
- Για την πρόληψη της συγκράτησης της κόνιας στα διπλανά δόντια και εργαλεία.

#### ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

#### ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Τοποθετήστε την υαλοιομερή κόνια σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης των κατασκευαστών.
- Εξωθείστε την κατάλληλη ποσότητα προστατευτικού υλικού από το σωληνάριο. Με τη χρήση σπάτουλας ή βύσματος βαμβακιού τοποθετήστε ομοιόμορφα το υλικό στην περιοχή που πρέπει να απομονωθεί/προφυλαχθεί από την υγρασία.
- Μετά τη χρήση, επαναποθετήστε αμέσως το κατάκι.

#### ΦΥΛΑΞΗ

Φυλάξτε το υλικό σε θερμοκρασία 4-25°C (39.2-77.0°F). (Διάρκεια ζωής: 5 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής)

#### ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Σωληνάριο των 10g

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε περίπτωση επαφής του υλικού με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε με άφθονο νερό και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου : 08/2014